

## ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА (ДОГОВОР) ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГ ЦОД

Общество с ограниченной ответственностью «Система Сервис», именуемое в дальнейшем «Оператор», предлагает любому физическому лицу, резиденту РФ или юридическому лицу нерезиденту РФ, в дальнейшем именуемому «Абонент», далее по тексту при совместном упоминании именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», платные услуги указанные в статье 1 настоящего документа (далее Услуги). Настоящее предложение в соответствии с п. 2 ст. 437 Гражданского Кодекса РФ является Публичной офертой (далее - Договор), полным и безоговорочным принятием (акцептом) условий которой в соответствии с п. 3 ст. 438 Гражданского кодекса РФ считается регистрация Абонента в личном кабинете, предоставляемом Оператором Абоненту, и/или использование услуг Оператора и/или полная и/или частичная оплата услуг Оператора.

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Оператор по заказу Абонента обязуется оказывать Абоненту услуги (далее - «Услуги»), а Абонент, в свою очередь, обязуется принять Услуги и оплатить их в порядке и сроки, предусмотренные настоящим Договором.
- 1.2. Услуги оказываются в соответствии с настоящим Договором и Приложением №1 к настоящему Договору (Регламент оказания услуг), являющимся его неотъемлемой частью, размещенном на Сайте Оператора, который располагается по адресу <http://colocat.ru>, (далее - «Сайт Оператора»).
- 1.3. Приложения к настоящему Договору являются официальными документами Оператора, неотъемлемой частью настоящего Договора и устанавливаются Оператором одинаковыми для всех Абонентов, за исключением случаев, когда действующим законодательством РФ допускается предоставление льгот отдельным категориям Абонентов.

### 2. ОБЯЗАННОСТИ И ПРАВА СТОРОН

#### 2.1. Оператор обязуется:

- 2.1.1. оказывать Абоненту Услуги в соответствии с нормативными правовыми актами Российской Федерации и настоящим Договором;
- 2.1.2. назначать по согласованию с Абонентом новые сроки оказания Услуг, если несоблюдение Оператором установленного срока было обусловлено обстоятельствами предусмотренными в статье 8 настоящего Договора;
- 2.1.3. возобновить оказание Услуг Абоненту в течение суток со дня предоставления Абонентом Оператору документов, подтверждающих ликвидацию задолженности Абонента по оплате Услуг (в случае приостановления Оператором оказания Услуг);
- 2.1.4. вести учет потребления и оплаты Услуг Абонентом с помощью своих учетных приборов;
- 2.1.5. сохранять конфиденциальность информации Абонента, полученной от него при регистрации в учетной системе Оператора, а также содержания частных сообщений электронной почты, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством РФ и настоящим Договором;
- 2.1.6. вести Лицевой счет Абонента, на котором отражаются поступления средств Оператору, а также списание этих средств в счет оплаты Услуг, оказанных Оператором Абоненту в соответствии с настоящим Договором;
- 2.1.7. публиковать официальные сообщения, связанные с обслуживанием Абонентов, изменением тарифов на оплату на Сайте Оператора не менее чем за 10 (Десять) дней до введения новых тарифов и (или) тарифных планов;
- 2.1.8. оказывать Абоненту бесплатно и круглосуточно информационно-справочные услуги:
  - предоставление информации об оказываемых Услугах;
  - предоставление информации о тарифах (тарифных планах) для оплаты Услуг;
  - предоставление Абоненту информации о состоянии его Лицевого счета;
  - прием от Абонента информации о технических неисправностях, препятствующих пользованию Услугами.
- 2.1.9. обеспечивать проведение профилактических и регламентных работ на своем оборудовании в час наименьшей нагрузки с обязательным уведомлением Абонента о возможных перерывах связи.

#### 2.2. Оператор вправе:

- 2.2.1. приостанавливать оказание Услуг Абоненту в случае нарушения Абонентом требований, предусмотренных настоящим Договором, а также в случаях, установленных законодательством Российской Федерации;
- 2.2.2. осуществлять ограничение отдельных действий Абонента, если такие действия создают угрозу для нормального функционирования сети Оператора;

- 2.2.3. приостановить оказание Услуг при наличии отрицательного Баланса на Лицевом счете Абонента (наличия задолженности по оплате Услуг);
- 2.2.4. раскрывать сведения об Абоненте только в соответствии с действующим законодательством РФ;
- 2.2.5. в течение всего срока действия настоящего Договора, в случае возникновения у Оператора сомнений в достоверности предоставленных Абонентом данных, запросить у Абонента дополнительные сведения и (или) потребовать подтверждения предоставленной информации. В случае если данные сведения не будут предоставлены Оператору Абонентом в течение 2 (двух) рабочих дней с момента направления Оператором запроса - приостановить оказание Услуг Абоненту;
- 2.2.6. уступить свои обязанности и права по настоящему Договору с уведомлением Абонента за 10 (десять) дней до уступки.

### **2.3. Абонент обязуется:**

- 2.3.1. зарегистрироваться в учетной системе Оператора на сайте Оператора;
- 2.3.2. принимать Услуги, оказываемые Оператором по настоящему Договору, или направлять Оператору соответствующие претензии. В случае отсутствия претензий к Оператору со стороны Абонента по номенклатуре и качеству оказанных Оператором Услуг в срок до 10 (десятого) числа месяца, следующего за отчетным, оказанные Оператором Услуги Абоненту считаются принятыми Абонентом;
- 2.3.3. следить за состоянием и своевременным пополнением своего Лицевого счета посредством учетной системы Оператора;
- 2.3.4. не реже одного раза в неделю знакомиться с официальной информацией Оператора, связанной с предоставлением Услуг Абоненту, публикуемой на Сайте Оператора, в порядке, определенном настоящим Договором;
- 2.3.5. вносить плату за оказанные ему Оператором Услуги и иные предусмотренные настоящим Договором услуги в полном объеме и в предусмотренный настоящим Договором срок;
- 2.3.6. использовать Услуги только в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и не переносить на Оператора ответственность за ущерб любого рода, понесенный Абонентом или третьей Стороной в ходе использования Абонентом Услуг.

### **2.4. Абонент вправе:**

- 2.4.1. отказаться от оплаты услуг, не предусмотренных настоящим Договором и оказанных Оператором без согласия Абонента;
- 2.4.2. назначать по согласованию с Оператором новые сроки оказания Услуг, если несоблюдение установленного настоящим Договором срока было обусловлено обстоятельствами непреодолимой силы;
- 2.4.3. пользоваться технической поддержкой Оператора согласно условиям настоящего Договора;
- 2.4.4. предъявлять Оператору обоснованные претензии относительно качества и объема Услуг, оказанных Оператором, в порядке, предусмотренном настоящим Договором.

## **3. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

- 3.1. Стоимость Услуг для Абонентов являющихся резидентами РФ определяется в соответствии с Тарифами, опубликованными на Сайте Оператора, действовавшими у Оператора на момент заказа Услуг.
- 3.2. Стоимость услуг для Абонента не являющегося резидентом РФ определяется счетом, выставляемым Абоненту Оператором.
- 3.3. Статус резидента/нерезидента РФ определяется в соответствии с пунктом 6 части 1 статьи 1 Федерального закона от 10.12.2003 N 173-ФЗ "О валютном регулировании и валютном контроле".
- 3.4. Услуги оплачиваются Абонентом путем внесения 100% (Стопроцентной) предоплаты за любое количество месяцев пользования Услугами.
- 3.5. Оператор вправе прекратить оказание услуг Абоненту в случае возникновения задолженности Абонента перед Оператором.
- 3.6. Баланс Лицевого счета Абонента (далее «Баланс») определяется как разница между суммарным объемом платежей Абонента и суммарным объемом списаний денежных средств с Лицевого счета Абонента за услуги Оператора.
- 3.7. Оператор имеет право не прекращать оказание услуг Абоненту после достижения Балансом отрицательных значений, а Абонент в свою очередь безоговорочно признает такую задолженность.
- 3.8. Стоимость услуг по настоящему Договору определяется в Российских рублях.
- 3.9. Основанием для осуществления расчетов за Услуги являются показания оборудования Оператора, учитывающего объем оказанных им Услуг, а также условия настоящего Договора.
- 3.10. Оплата Услуг производится Абонентом в безналичной форме путем перечисления обусловленной настоящим Договором денежной суммы на банковский счет Оператора указанный в п.9.2. настоящего Договора.

- 3.11. В случае если Абонент не является резидентом Российской Федерации, оплата Услуг производится Абонентом в евро по валютным банковским реквизитам Оператора, указанным в п.9.3 настоящего Договора, по курсу обмена валюты Центрального Банка Российской Федерации зафиксированному на момент выставления Абоненту Оператором счета на оплату.
- 3.12. Платежные поручения должны исходить от Абонента и содержать его идентификационные данные. В случае отсутствия указанных данных Оператор вправе не зачислять средства на Лицевой счет Абонента и приостановить оказание Услуг до момента правильного оформления Абонентом платежа. Расходы (банковская комиссия) банка Абонента по перечислению средств несет Абонент.
- 3.13. Платежи, осуществленные в безналичной форме путем перечисления денежных средств на банковский счет Оператора, исходящие не от Абонента не зачисляются на лицевой счет Абонента до момента подтверждения последним его взаиморасчетов с плательщиком.
- 3.14. Абонент самостоятельно несет ответственность за правильность производимых им платежей.
- 3.15. При изменении банковских реквизитов Оператора, с момента опубликования новых реквизитов на Сайте Оператора и уведомления Абонента в соответствии с п.7.3. настоящего Договора, Абонент самостоятельно несет ответственность за платежи, произведенные по устаревшим реквизитам Оператора.
- 3.16. Факт оплаты Услуг считается подтвержденным при оплате через банк - после поступления Оператору детальных сведений из банка о зачислении обусловленных настоящим Договором денежных средств на расчетный счет Оператора.
- 3.17. В случаях, когда оплата оказанных Оператором Услуг производится за Абонента третьим лицом, то указанное третье лицо обязано указывать в поле "назначение платежа" идентификационные данные Абонента при этом Оператор направляет электронный чек по адресу электронной почты Абонента.
- 3.18. Оператор вправе передать Оператору Фискальных Данных (ОФД) адрес электронной. почты Абонента или его мобильный телефонный номер для направления Абоненту электронного чека в соответствии с требованиями Федерального Закона от 22 мая 2003 г. № 54 «О применении контрольно кассовой техники».
- 3.19. Стороны пришли к соглашению, что по обязательствам сторон по настоящему Договору. ни одна из них не имеет права на получение с другой Стороны предусмотренных ст. 317.1 ГК РФ процентов на сумму долга. Проценты, предусмотренные ст. 317.1 ГК РФ не начисляются.
- 3.20. На основании п.2 статьи 346.11 гл.26.2 НК РФ услуги, оказываемые Оператором, НДС не облагаются, счета-фактуры не выставляются.

#### **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

- 4.1. Ответственность Сторон определяется действующим законодательством РФ и настоящим Договором.
- 4.2. Абонент несет ответственность перед Оператором в следующих случаях:
  - неоплата, неполная или несвоевременная оплата Услуг;
  - совершение действий, приводящих к нарушению функционирования средств связи и сети связи Оператора;
  - нарушений условий настоящего Договора и приложений к нему.
- 4.3. Оператор не несет ответственности по искам третьих лиц, заключивших договоры с Абонентом на оказание услуг, которые частично или полностью оказываются Абонентом с помощью услуг Оператора.
- 4.4. Оператор ни при каких обстоятельствах не несет ответственности перед Абонентом за косвенные убытки Абонента. Понятие "косвенные убытки" включает, но не ограничивается: потерю дохода, прибыли, ожидаемой экономии, деловой активности или репутации.
- 4.5. Иная ответственность Сторон, не предусмотренная настоящим Договором и Приложениями к нему, применяется в размере и порядке, установленном действующим законодательством РФ.
- 4.6. Предельный размер ответственности Оператора за реальный ущерб, причиненный имуществу Абонента, в любом случае не может превышать стоимости Услуг, оказанных Оператором по настоящему Договору, за отчетный период, в котором был причинен ущерб.

#### **5. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ И СПОРОВ**

- 5.1. Претензии Абонента по оказываемым Оператором Услугам по настоящему Договору принимаются и рассматриваются Оператором только в письменном виде и в порядке, предусмотренном действующим законодательством РФ.
- 5.2. Для решения технических вопросов при определении вины Абонента в результате его неправомерных действий при пользовании сетью Интернет, Оператор вправе самостоятельно проводить соответствующую экспертизу, привлекая компетентные организации в качестве экспертов. В случае установления вины Абонента, последний обязан возместить Оператору затраты на проведение указанной экспертизы.

- 5.3. В случае отсутствия согласия Сторон по спорным вопросам каждая Сторона вправе обратиться в суд с исковым заявлением в соответствии с порядком, определенным действующим законодательством РФ.

## **6. ИНЫЕ УСЛОВИЯ**

- 6.1. В случае, если какой-либо пункт настоящего Договора окажется не подлежащим исполнению, он толкуется в соответствии с действующим законодательством РФ с учетом первоначальных интересов Сторон, при этом оставшаяся часть Договора продолжает действовать в полной мере. Неисполнение со стороны Оператора какого-либо пункта данного Договора не означает отказ от исполнения этого пункта. Сложившаяся практика поведения сторон, либо практика оказания аналогичных услуг не могут быть причиной изменения положений настоящего Договора и приложений.
- 6.2. Все услуги по настоящему Договору оказываются Оператором Абоненту "как есть" и только при условии наличия технической возможности оказания этих Услуг. Абонент использует Услуги Оператора, а также любую информацию и/или материалы, полученные с использованием Услуг Оператора, на свой собственный страх и риск. Оператор не несет никакой ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в результате и/или по причине пользования услугами, оказываемыми Оператором Абоненту, и/или информацией и/или материалами, полученными в результате пользования услугами, как перед Оператором, так и перед третьими лицами.
- 6.3. Отношения Сторон по настоящему Договору являются коммерческой тайной и не подлежат разглашению.
- 6.4. Не допускается передача Абонентом своих прав и обязанностей по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласования с Оператором.
- 6.5. Если какое-либо из положений настоящего Договора по какой-либо причине, включая изменение действующего законодательства РФ, становится недействительным, то это не затрагивает действительности остальных его положений.
- 6.6. По всем вопросам, не урегулированным настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством РФ.
- 6.7. Стороны признают юридическую силу текстов уведомлений и сообщений, направленных Оператором Абоненту на указанные Абонентом контактные адреса электронной почты и/или с помощью системы обмена сообщениями в Личном кабинете. Такие уведомления и сообщения приравниваются к уведомлениям и сообщениям, оформленным в простой письменной форме, направленным на адрес регистрации Абонента.
- 6.8. Учитывая, что Интернет распространен во всех государствах мира, имеющих различное законодательство, Оператор настоящим предупреждает Абонента, что случайные или намеренные действия в сети Интернет могут привести к нарушению национального законодательства других стран. Оператор не несет ответственности за такие возможные нарушения со стороны Абонента.
- 6.9. Каждая Сторона признает, что ознакомилась с настоящим Договором, и что она надлежащим образом уполномочена подписать Договор, и согласна с его сроками, приложениями и условиями.
- 6.10. В случае получения Оператором от третьих лиц мотивированных претензий по поводу того, что информация, размещенная на подконтрольных Абоненту ресурсах, нарушает права третьих лиц (в том числе интеллектуальные), Оператор направляет Абоненту уведомление, содержащее контактные данные лица, направившего претензию. Если Абонент в течение 2 (двух) рабочих дней с момента направления Оператором уведомления Абоненту не примет мер по урегулированию спора с лицом, направившим претензию либо не удалит спорную информацию, Абонент признает право Оператора передать контактные данные Абонента (Имя, e-mail и т.д.) третьему лицу для прямого урегулирования претензии.

## **7. МОМЕНТ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА, СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ, ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ**

- 7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента принятия его условий Абонентом (акцепта Оферты), в порядке, установленном настоящим Договором и действует до окончания текущего календарного года.
- 7.2. Настоящий Договор автоматически продлевает свое действие на следующий календарный год, если ни одна из Сторон не заявила о его прекращении не менее чем за 30 (тридцать) дней до окончания текущего года в письменном виде.
- 7.3. Оператор вправе изменять тарифные планы и/или банковские реквизиты, условия настоящего Договора, а также Приложения к нему в одностороннем порядке при условии номинального уведомления Абонента по электронной почте. Датой вступления в силу изменений является дата их опубликования на Сайте Оператора.
- 7.4. Абонент в случае несогласия с изменениями Договора вправе его расторгнуть путем направления в адрес Оператора соответствующего письменного уведомления. В случае отсутствия письменного уведомления о расторжении настоящего Договора от Абонента в десятидневный срок

с момента опубликования Оператором изменений настоящего Договора и/или Приложений к нему, указанные изменения считаются принятыми Абонентом.

- 7.5. Услуги оплаченные абонентом до момента вступления в силу изменений Договора и/или приложений к нему, оказываются на условиях действовавших до таковых изменений.
- 7.6. В случае расторжения настоящего Договора либо приостановления оказания услуг, любые задействованные для предоставления Услуг ресурсы Оператора могут быть освобождены с возможной потерей информации Абонента.
- 7.7. Абонент вправе в любое время в одностороннем порядке отказаться от Услуг Оператора, при условии возмещения последнему фактически понесенных им расходов по настоящему Договору до момента расторжения.
- 7.8. По всем вопросам, неурегулированным настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством РФ.
- 7.9. С момента акцепта настоящего Договора любые другие предварительные соглашения, урегулирования, письменные и устные договоренности, относящиеся к предмету настоящего Договора, и ранее заключенные между Сторонами Договоры оферты теряют юридическую силу.
- 7.10. Расторжение настоящего Договора не освобождает Стороны от выполнения своих обязательств по настоящему Договору, возникших до даты расторжения настоящего Договора.
- 7.11. При регистрации на Сайте Оператора с последующим осуществлением конклюдентных действий, Абонент подтверждает:
  - что при регистрации Абонентом указаны достоверные сведения, а именно Фамилия, Имя, Отчество;
  - что Абонент является владельцем SIM-карты, номер которой указан при регистрации, на который осуществляется отправка SMS в целях идентификации Абонента;
  - что Владелец SIM-карты с присвоенным ей телефонным номером, указанным при регистрации, на который осуществляется отправка SMS в целях идентификации Абонента, дал согласие на использование его номера телефона для осуществления подобных действий (в случае если Абонент не является владельцем SIM- карты);
  - что указанный при регистрации e-mail адрес не является временным (анонимным);
  - что лично и добровольно дал свое согласие на сбор, передачу и хранение персональных данных (Ф.И.О., данные основного документа удостоверяющего личность, дата рождения, адрес регистрации, телефон, адрес электронной почты) с целью дальнейшей идентификации при оказании Услуг;
  - что ознакомлен с тем, что срок хранения персональных данных — не менее 3 (трех) лет; что в соответствии с Законом «О персональных данных» №152-ФЗ от 27.07.2006 года, Абонент имеет право на получение информации, связанной с персональными данными, на отзыв согласия на хранение персональных данных, а также с тем, что персональные данные могут быть переданы по соответствующему запросу компетентным государственным органам в соответствии с требованиями действующего законодательства;
  - что ознакомлен с тем, что персональные данные не будут распространяться, передаваться третьим лицам без согласия (за исключением ответов на запросы компетентных государственных органов в соответствии с требованиями действующего законодательства и за исключением передачи персональных данных процессинговому центру в целях обработки платежа, осуществленного банковской картой). Предоставляемые персональные данные будут использоваться исключительно для заключения договора и исполнения его условий.
- 7.12. Оператор имеет право в одностороннем внесудебном порядке расторгнуть или изменить Договор, не неся за это никакой ответственности, если, по не зависящим от него причинам, Оператор не получит какой-либо лицензии или разрешения, которые необходимы ему для оказания Услуг, или, если они будут отозваны или иным образом отменены/изменены так, что это повлияет на способность Оператора оказывать Услуги.

## **8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ**

- 8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, вызванное обстоятельствами непреодолимой силы, возникшими после его заключения.
- 8.2. К обстоятельствам непреодолимой силы Стороны относят: стихийные бедствия; природные и промышленные катастрофы; террористические акты; военные действия; гражданские беспорядки; принятие органами государственной власти или органами местного самоуправления актов, содержащих запреты или ограничения в отношении деятельности Сторон по настоящему Договору; иные обстоятельства, которые не могут быть заранее предвидены или предотвращены Сторонами и делают невозможным исполнение обязательств Сторон по настоящему Договору.
- 8.3. О наступлении, характере и прекращении вышеуказанных обстоятельств Стороны информируют друг друга в течение 5 (пяти) дней с момента их наступления или прекращения. Оператор размещает соответствующее уведомление на Сайте Оператора, в случае невозможности такого размещения, уведомление осуществляется через средства массовой информации либо посредством направления простого письма в адрес Абонента.

- 8.4. При наступлении обстоятельств непреодолимой силы, препятствующих исполнению обязательств по настоящему Договору, срок выполнения Сторонами таких обязательств переносится соразмерно времени действия таких обстоятельств, а также времени, требуемого для устранения их последствий, но не более 60 (шестидесяти) календарных дней с момента их начала.
- 8.5. В случае если обстоятельства непреодолимой силы продолжают действовать более указанного в п.8.4. настоящего Договора срока, либо когда при их наступлении обеим Сторонам становится очевидным, что они будут действовать более этого срока, Стороны обязуются обсудить возможности альтернативных способов исполнения обязательств по настоящему Договору или его прекращения без возмещения убытков. При этом по инициативе Абонента настоящий Договор может быть расторгнут только в случае отсутствия у него задолженности по оплате оказанных ему Оператором Услуг, а Оператор, в свою очередь, обязуется возвратить остаток неиспользованных по настоящему Договору средств Абонента (если таковые имеются) по письменному требованию последнего об этом.

## 9. РЕКВИЗИТЫ ОПЕРАТОРА

### 9.1. Основные реквизиты:

Полное наименование: Общество с Ограниченной Ответственностью "Система Сервис"  
Наименование на английском: JSC "System Service"  
Юридический адрес: Российская Федерация, г. Москва, Осенний бульвар, д.10, к.2  
Адрес для корреспонденции: Российская Федерация, 121609, г. Москва, Осенний бульвар, д.10, к.2, ООО "Система Сервис"  
ОГРН: 1087746782507  
ИНН: 7731597145  
КПП: 773101001  
ОКПО: 87522098  
ОКВЭД: 61.10.4, 42.22.2, 47.9, 60.20, 61.10.1, 61.10.9, 62.01, 62.02, 62.02.4, 62.09, 63.1, 63.11.1, 66.19.6, 68.20.2, 77.33.2, 95.1  
Генеральный Директор: Барков Михаил Михайлович  
Тел.: +7 (495) 256-76-76  
Email: info@colocat.ru

### 9.2. Банковские реквизиты для платежей в Российских Рублях:

Расчетный счет: 40702810800001497073  
Банк: АО "РАЙФФАЙЗЕНБАНК", Г. МОСКВА  
Корр. Счет: 30101810200000000700  
БИК: 044525700

### 9.3. Банковские реквизиты для платежей в Euro:

Correspondent Bank: RAIFFEISEN BANK INTERNATIONAL AG  
SWIFT: RZBAATWXXXX  
Correspondent Account: 1 - 55.090.237  
Beneficiary Bank: MODULBANK  
SWIFT: MODBRU22  
Beneficiary Account: 40702978670010000909 (EUR)

## PUBLIC OFFER (CONTRACT) OF DATA CENTRE SERVICES

System Service Limited Liability Company, the "Operator", hereby offers paid communications, as specified in article 1 hereof, services (the "Services") to any individual, Russian resident or a corporate Russian non-resident, the "Subscriber", hereinafter jointly referred to as the "Parties" and individually a "Party". This offer constitutes a Public Offer (the "Contract") under clause 2, article 437 of the Russian Civil Code, and the Subscriber's registration in the Operator's dashboard provided by the Operator to the Subscriber, and/or use of the Operator's services, and/or payment for the Operator's services, in full or in part, shall constitute full and unconditional acceptance of the terms and conditions thereof under clause 3, article 438 of the Russian Civil Code.

### 1. SUBJECT-MATTER

- 1.1. The Operator shall provide services to the Subscriber (the "Services") by a Subscriber's request, and the Subscriber shall accept and pay for the Services subject to the terms and conditions of this Contract.
- 1.2. The Services shall be provided according to this Contract and Schedule 1 hereto (Terms of Services) forming an integral part hereof and available at the Operator's Website at <http://colocat.ru> (the "Operator's Website").
- 1.3. Schedules to this Contract shall constitute the Operator's official documents, form an integral part of this Contract and are made equal by the Operator for all Subscribers, unless benefits to certain types of Subscribers are permitted under the applicable Russian laws.

### 2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

#### 2.1. The Operator shall:

- 2.1.1. provide the Services to the Subscriber according to the Russian legal regulations and this Contract;
- 2.1.2. settle new due date of the Services by agreement with the Subscriber, if the Operator failed to meet the due date by reason of the circumstances contemplated by clause 8 hereof;
- 2.1.3. resume provision of the Services to the Subscriber within 24 hours since the delivery of documents by the Subscriber to the Operator evidencing that any Subscriber's amounts due for the Services have been paid (if the Services have been suspended by the Operator);
- 2.1.4. take record of consumption of and payment for the Services by the Subscriber using own meters;
- 2.1.5. maintain confidentiality of the Subscriber's information obtained as a result of the Subscriber's registration in the Operator's accounting system and the content of e-mail private messages, unless otherwise provided by the applicable Russian laws and this Contract;
- 2.1.6. maintain the Subscriber's Personal Account which shows any money paid to the Operator and withdrawn towards payment for the Services delivered by the Operator to the Subscriber under this Contract;
- 2.1.7. publish any official messages connected with servicing of the Subscribers, modification of charge rates at the Operator's Website at least Ten (10) days before the effective date of such modified charge rates and/or service plans;
- 2.1.8. provide the following information and reference services to the Subscriber on a free of charge and 24/7 basis:
  - delivery of information about the Services offered;
  - delivery of information about charge rates (service plans);
  - delivery of information to the Subscriber about its Personal Account status;
  - receipt of information from the Subscriber about any malfunctions preventing its use of the Services.
- 2.1.9. cause routine and scheduled maintenance of its hardware during the lowest peak hour subject to a mandatory notice to the Subscriber of any possible interruption in the service.

#### 2.2. The Operator may:

- 2.2.1. suspend delivery of the Services to the Subscriber upon any failure of the latter to meet the requirements of this Contract and where so provided by the Russian laws.
- 2.2.2. limit certain Subscriber's actions, if such actions threaten normal operation of the Operator's network;
- 2.2.3. suspend the Services, if the Balance of the Subscriber's Personal Account becomes negative (arrears in payments for the Services);
- 2.2.4. disclose information about the Subscriber according to the applicable Russian laws only;
- 2.2.5. at any time during the term of this Contract request additional information from the Subscriber and/or any confirmation of the information provided, if the Operator suspects that the information provided by the Subscriber is not true. The Operator may suspend delivery of the Services to the Subscriber, if the Subscriber fails to provide such information to the Operator within Two (2) business days following the Operator's request;
- 2.2.6. assign its rights and obligations under this Contract subject to a prior Ten (10) days' notice to the Subscriber.

### **2.3. The Subscriber shall:**

- 2.3.1. register in the Operator's accounting system at the Operator's website;
- 2.3.2. accept the Services provided by the Operator under this Contract or submit respective claims against the Operator. If the Subscriber has no claims against the Operator regarding the range and quality of the Services provided by the Operator until the Tenth (10) day of the month following the billing month, the Services provided by the Operator to the Subscriber shall be deemed accepted by the Subscriber;
- 2.3.3. monitor and timely top up its Personal Account via the Operator's accounting system;
- 2.3.4. at least once a week review the official information published by the Operator in connection with provision of the Services to the Subscriber and available at the Operator's Website in the manner set out in this Contract;
- 2.3.5. pay in full for the Services provided to it by the Operator and for any other services under this Contract within the time specified in this Contract;
- 2.3.6. use the Services according to the applicable Russian laws only and not transfer liability to the Operator for any damage incurred by the Subscriber or a third Party in the course of using the Services by the Subscriber.

### **2.4. The Subscriber may:**

- 2.4.1. refuse to pay for any services not specified in this Contract and provided by the Operator without the Subscriber's consent;
- 2.4.2. settle new due date of the Services by agreement with the Operator, if the due date under this Contract was not met by the reason of force majeure;
- 2.4.3. use the Operator's technical support service according to the terms and conditions of this Contract;
- 2.4.4. submit any reasonable claims against the Operator in respect of quality and scope of the Services provided by the Operator subject to the procedure set out in this Contract.

## **3. COST OF SERVICES AND PAYMENT**

- 3.1. The cost of Services for Subscribers being Russian residents shall be determined according to the Charge Rates published at the Operator's Website in effect as of the time of the order.
- 3.2. The cost of Services for a Subscriber not being a Russian resident shall be as specified in the Operator's invoice to the Subscriber.
- 3.3. Russian resident/non-resident status shall be determined according to clause 6, part 1, article 1 of Federal Law "On Currency Regulation and Currency Control" No. 173-FZ dated 10.12.2003.
- 3.4. The Subscriber shall pay for the Services by One hundred percent (100%) prepayment for any number of months of using the Services.
- 3.5. The Operator may terminate delivery of services to the Subscriber in case the Subscriber is in arrears to the Operator.
- 3.6. The balance of the Subscriber's Personal Account (the "Balance") shall be determined as the difference between the sum of the Subscriber's payments and the sum of the amounts debited to the Subscriber's Personal Account for the Operator's services.
- 3.7. The Operator shall have the right not to terminate delivery of the services to the Subscriber when the Balance becomes negative, and the Subscriber, in turn, shall unconditionally recognize such debt.
- 3.8. The cost of services hereunder shall be expressed in Russian Rubles.
- 3.9. The basis for making payments for the Services shall be the readings of the Operator's hardware that meters the Services provided by the Operator, and the terms and conditions of this Contract.
- 3.10. The Subscriber shall pay for the Services by wire transfer of the amount specified herein to the Operator's bank account specified in clause 9.2. of this Contract.
- 3.11. If the Subscriber is not a Russian resident, the Subscriber shall pay for the Services in euro according to the Operator's foreign exchange banking details specified in clause 9.3. hereof and at the exchange rate of the Russian Central Bank in effect when the Operator issues an invoice to the Subscriber.
- 3.12. Payment orders shall originate from the Subscriber and contain its identification details. If the said details are absent, the Operator may choose not to credit the Subscriber's Personal Account and suspend the Services until the Subscriber issues a payment order in a duly manner. The Subscriber shall bear the Subscriber's bank charges (bank fee) in connection with a wire transfer.
- 3.13. No payments made by wire transfer to the Operator's bank account and not originating from the Subscriber will not be credited to the Subscriber's personal account, until the latter confirms its mutual settlements with the payer.
- 3.14. The Subscriber shall be solely responsible for accuracy of its payments.
- 3.15. In case of any change in the Operator's bank details, the Subscriber shall be responsible for any payments made according to the former Operator's details upon publication of new details at the Operator's Website and giving of a notice to the Subscriber according to clause 7.3. hereof.
- 3.16. If payment is made through a bank, payment for the Services shall be deemed confirmed upon receipt by the Operator of detailed information from the bank regarding crediting of the Operator's payment account respectively.

- 3.17. If payment for the Services provided by the Operator is made by a third party for the Subscriber, such third party shall specify the Subscriber's identification details in the "reference" field, and the Operator shall send an electronic cheque to the Subscriber's e-mail address.
- 3.18. The Operator may provide the Fiscal Data Operator (FDO) with the Subscriber's e-mail address or mobile phone number for sending an electronic cheque to the Subscriber, as required by Federal Law No. 54 dated 22 May 2003 "On Application of POS Equipment".
- 3.19. The Parties agreed that neither of them has any title to interest under article 317.1 of the Russian Civil Code from the other on the amount due. No interest under article 317.1 of the Russian Civil Code shall accrue.
- 3.20. Under clause 2, article 346.11, chapter 26.2 of the Russian Tax Code, the services provided by the Operator are not subject to VAT, no VAT invoices shall be issued.

#### **4. LIABILITY OF THE PARTIES**

- 4.1. Liability of the Parties shall be subject to the applicable Russian laws and this Contract.
- 4.2. The Subscriber shall be liable to the Operator upon any of the following:
  - failure to pay or to pay in full or in time for the Services;
  - any actions resulting in malfunction of the communications equipment and communications network of the Operator.
  - breach of this Contract and schedules hereto.
- 4.3. The Operator shall not be liable for any actions of third parties who made service contracts with the Subscriber, wherein such services are provided by the Subscriber using the Operator's services in full or in part.
- 4.4. Under no circumstances the Operator shall be liable to the Subscriber for any Subscriber's indirect loss. Indirect loss shall include, but is not limited to, loss of income, profit, anticipated savings, business or reputation.
- 4.5. Any other liability of the Parties not covered by this Contract and Schedules hereto shall apply to such extent and according to such procedure, as contemplated by the applicable Russian laws.
- 4.6. In no event the Operator's liability for any real damage inflicted on the Subscriber's property may not exceed the cost of the Services provided by the Operator under this Contract in the billing period in which such damage was inflicted.

#### **5. SETTLEMENT OF CLAIMS AND DISPUTES**

- 5.1. Any Subscriber's claims regarding the Services provided by the Operator hereunder will be accepted and considered by the Operator in writing only and according to the procedure contemplated by the applicable Russian laws.
- 5.2. The Operator may conduct by own efforts the respective examination and involve competent organizations as experts to solve any technical problems in connection with determination of any Subscriber's fault resulted from any Subscriber's improper use of Internet. If any such Subscriber's fault is determined, the latter shall indemnify the Operator for costs of such examination.
- 5.3. If the Parties fail to agree on any disputable matters, each Party may file a statement of claim in court according to the procedure contemplated by the applicable Russian laws.

#### **6. MISCELLANEOUS**

- 6.1. If any clause hereof is found unenforceable, it shall be interpreted according to the applicable Russian laws subject to the original intent of the Parties. In this respect, the remaining provisions of the Contract shall continue in full force and effect. Any Operator's default on any clause of this Contract shall not constitute its refusal to perform the same. The prevailing practice of the parties or the practice of delivery of similar services may not constitute the ground for modification of this Contract and schedules hereto.
- 6.2. All services under this Contract shall be provided by the Operator to the Subscriber "as is" and subject to technical availability only. The Subscriber uses at its own risk the Operator's Services and any information and/or materials obtained using the Operator's Services. The Operator will not be liable for any damage, which can arise from and/or by the reason of use of the services being provided by the Operator to the Subscriber, and/or any information and/or materials obtained as a result of use of the services, both to the Subscriber or any third parties.
- 6.3. The relations of the Parties under this Contract shall constitute a commercial secret and are not subject to disclosure.
- 6.4. The Subscriber may not transfer its rights and obligations under this Contract to any third parties without the Operator's written consent.
- 6.5. If any provision of this Contract becomes invalid by any reason, including by reason of modification of the applicable Russian laws, this shall not affect the validity of the remaining provisions hereof.
- 6.6. In all other issues not regulated by this Contract, the Parties shall be governed by the applicable Russian laws.
- 6.7. The Parties acknowledge that notices and messages sent by the Operator to the Subscriber to the e-mail addresses specified by the Subscriber and/or using the messaging system in the Dashboard shall have legal effect.

- 6.8. Since Internet is available in all countries of the world having various laws, the Operator hereby warns the Subscriber that any accidental or intended actions in Internet may result in violation of national laws of other countries. The Operator shall not be liable for any such violations by the Subscriber.
- 6.9. Each Party acknowledges that it has read this Contract and is authorized to sign the same, and agrees with the timeframes specified herein, schedules hereto and terms and conditions hereof.
- 6.10. If the Operator receives from third parties any reasonable claims that the information at the resources being controlled by the Subscriber infringes their rights (including intellectual rights), the Operator shall send a notice to the Subscriber containing contact information of a person filing a claim. If the Subscriber within Two (2) business days following the giving of the notice by the Operator to the Subscriber fails to take efforts with a view to settle a dispute with a person filing a claim or fails to remove disputable information, the Subscriber acknowledges the Operator's right to provide Subscriber's contact details (name, e-mail, etc.) to a third party without direct settlement of a claim.

#### **7. TIME OF EXECUTION, TERM, MODIFICATION AND TERMINATION**

- 7.1. This Contract shall become effective upon acceptance by the Subscriber of its terms and conditions (acceptance of the Offer) in the manner set out in this Contract and shall be in effect until the end of the current calendar year.
- 7.2. This Contract shall be tacitly prolonged for the following calendar year, if neither Party gives a written notice of its termination at least Thirty (30) days before the end of the current year.
- 7.3. The Operator may change charge rates and/or banking details, terms and conditions of this Contract and Schedules hereto unilaterally, subject to a nominal notice to the Subscriber by e-mail. The effective date of changes shall be the date of their publication at the Operator's Website.
- 7.4. If the Subscriber disagrees with any changes to the Contract, it may terminate the same by giving a respective written notice to the Operator. If no written notice of termination of this Contract is received from the Subscriber within ten days following the publication by the Operator of changes to this Contract and/or Schedules hereto, such changes shall be deemed accepted by the Subscriber.
- 7.5. Any services paid by the subscriber before the effective date of changes to the Contract and/or schedules hereto shall be provided on the terms and conditions effective before the effective date of such changes.
- 7.6. If this Contract is terminated, or the services are suspended, any Operator's resources employed for provision of the Services may be unallocated subject to possible loss of the Subscriber's data.
- 7.7. The Subscriber may at any time unilaterally decline the Operator's services, provided that it reimburses the latter for the expenses actually incurred by the Operator under this Contract up to the time of its termination.
- 7.8. In all other issues not regulated by this Contract, the Parties shall be governed by the applicable Russian laws.
- 7.9. Following the acceptance of this Contract, any other prior agreements, understandings, written and oral arrangements, which relate to the subject-matter of this Agreement, and any other contracts of offer made between the Parties earlier, shall become null and void.
- 7.10. Termination of this Contract shall not release the Parties from their obligations under this Contract, which occurred before the termination date hereof.
- 7.11. When registering at the Operator's Website and taking further implicative actions, the Subscriber acknowledges that:
- when registering the Subscriber specified true details, namely surname, given name, patronymic name;
  - the Subscriber is the holder of the SIM Card whose number was specified when registering and to which SMS messages are sent for purposes of identification of the Subscriber;
  - the Holder of the SIM Card, with the telephone number assigned to it and specified when registering, and to which SMS messages are sent for purposes of identification of the Subscriber, consented to use of its telephone number for such actions (where the Subscriber is not the holder of the SIM Card);
  - the e-mail address specified when registering is not temporary (anonymous);
  - it gave its personal and voluntary consent to collection, transfer and storage of personal data (full name, details of the main identification document, date of birth, registered address, telephone number, e-mail address) for purposes of further identification in course of delivery of Services;
  - it is aware that personal data must be stored during at least Three (3) years; that the Subscriber is entitled under Law No. 152-FZ dated 27.07.2006 "On Personal Data" to receive information relating to personal data, to withdraw the consent to storage of personal data, and that personal data may be disclosed by a respective request to competent governmental authorities according to the applicable laws;
  - it is aware that personal data will not be propagated, disclosed to third parties without consent (other than in replies to requests of competent governmental authorities as required by the applicable laws, and other than when disclosed to a processing centre for processing of a payment made with a bank card). Any personal data produced will be used for execution of a contract and performance of its terms and conditions only.
- 7.12. The Operator may unilaterally and extrajudicially terminate or modify the Contract without any liability whatsoever, if the Operator by any reasons beyond its control obtains no license or permit required by it

for delivery of Services, or if such license or permit is revoked or otherwise cancelled/modified in a manner affecting the Operator's ability to deliver Services.

## 8. FORCE MAJEURE

- 8.1. The Parties shall be released from liability for any failure to perform their obligations in full or in part under this Contract, if such failure results from force majeure occurred after the date of its execution.
- 8.2. The Parties agree that force majeure shall include acts of God, natural and industrial disasters, acts of terrorism, hostilities, civil disorders, acts of governmental authorities or local governments prohibiting or limiting any actions of the Parties under this Contract, any other circumstances, which cannot be foreseen or prevented by the Parties and make performance of the Parties' obligations under this Contract impossible.
- 8.3. The Parties shall inform each other of any occurrence, nature and termination of such force majeure within Five (5) days following its occurrence or termination. The Operator shall publish a respective notice at the Operator's Website or, if such publication is impossible, in mass media, or give a respective simple letter to the Subscriber.
- 8.4. Upon any occurrence of force majeure preventing the performance of obligations under this Contract, the term of such performance shall be shifted pro rata the time of operation of such force majeure and time required to remedy its effects, but not more than Sixty (60) calendar days since the occurrence.
- 8.5. If any force majeure continues beyond the period specified in clause 8.4 hereof, or it becomes obvious for both Parties that such force majeure will continue beyond such period, the Parties shall discuss any alternative methods of performance of their obligations under this Contract or termination of this Contract without indemnification for loss. In such case, the Contract may not be terminated at the discretion of the Subscriber, unless it is in arrears with payment for the Services provided to it by the Operator, and the Operator in its turn shall refund the free balance (if any) to the Subscriber by a written request of the latter.

## 9. OPERATOR'S DETAILS

### 9.1. General details:

Full name: Limited Liability Company "System Service"  
Name in English: LLC "System Service"  
Address: Российская Федерация, 121609, г. Москва, Осенний бульвар, д.10, к.2  
Postal Address: Российская Федерация, 121609, г. Москва, Осенний бульвар, д.10, к.2  
ООО "Система Сервис"  
OGRN: 1087746782507  
INN: 7731597145  
KPP: 773101001  
OKPO: 87522098  
OKVED: 61.10.4, 42.22.2, 47.9, 60.20, 61.10.1, 61.10.9, 62.01, 62.02, 62.02.4, 62.09, 63.1, 63.11.1, 66.19.6, 68.20.2, 77.33.2, 95.1  
General Director: Барков Михаил Михайлович  
Phone: +7 (495) 256-76-76  
E-mail: info@colocat.ru

### 9.2. Banking details for payments in Russian Rubles:

Beneficiary Account: 40702810800001497073  
Beneficiary Bank: JSC RAIFFEISEN BANK, MOSCOW  
Correspondent Account: 30101810200000000700  
BIC: 044525700

### 9.3. Banking details for payments in Euro:

Correspondent Bank: RAIFFEISEN BANK INTERNATIONAL AG  
SWIFT: RZBAATWWXXX  
Correspondent Account: 1 - 55.090.237  
Beneficiary Bank: MODULBANK  
SWIFT: MODBRU22  
Beneficiary Account: 40702978670010000909 (EUR)